

Byla C-319/21**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį****Gavimo data:**

2021 m. gegužės 21 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Corte d'appello di Venezia (Italija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2021 m. balandžio 27 d.

Apeliantė:

Agecontrol SpA

Kitos apeliacinio proceso šalys:

ZR

Lidl Italia Srl

Pagrindinės bylos dalykas

Agecontrol Spa pateiktas apeliacinis skundas dėl *Tribunale di Treviso* (Trevizo teismas) sprendimo Nr. 2053/2019, kuriuo buvo patenkintas ZR ir *Lidl Italia Srl* pateiktas prieštaravimas dėl 2018 m. balandžio 30 d. sprendimo Nr. 28, kuriuo *Agecontrol Spa* skyrė pastariesiems 4 400 EUR administracinę piniginę baudą, numatytą 2002 m. gruodžio 10 d. Įstatyminio dekreto Nr. 306 4 straipsnio 1 dalyje, už tai, kad jie išrašė du vaisių ir daržovių tiekimo lydimočius dokumentus, su kuriais šie produktai buvo išvežti iš *Lidl Italia Srl* prekybos tinklo platinimo platformos į šios įmonės mažmeninės prekybos vietas ir kuriuose buvo klaidingai nurodyta prekių kilmės šalis.

Prejudicinis klausimas

„Ar Komisijos reglamento (ES) Nr. 543/2011 5 straipsnio 4 dalį, siejamą su to paties reglamento 5 straipsnio 1 dalimi ir 8 straipsniu bei 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 1234/2007 113 ir 113a straipsniais, reikia aiškinti

taip, jog pagal ją reikalaujama parengti lydimąjį dokumentą, kuriame būtų nurodytas iš prekybos bendrovės prekių skirstymo platformos į tos pačios bendrovės prekybos vietas pervežamų šviežių vaisių ir daržovių, kurie siunčiami fasuoti arba gamintojo pateiktose originaliose pakuotėse, pavadinimas ir kilmės šalis, nepaisant to, kad ant pakuotės šono yra neištrinamai atspausdinti arba etiketėje, kuri yra pakuotės sudėtinė dalis arba pritvirtinta prie pakuotės, nurodyti Reglamento (ES) Nr. 543/2011 I skyriuje numatyti žymėjimo duomenys (įskaitant produktų pavadinimus ir kilmės šalį) ir šie duomenys taip pat nurodyti tiekėjo, iš kurio produktu prekiaujanti bendrovė jį įsigijo, išrašytose sąskaitose, saugomose šios bendrovės buhalterijoje, ir informaciniame lape, kuris pateikiamas gerai matomoje vietoje transporto priemonės, kuria vežami produktai, viduje?“

Nurodomos Sąjungos teisės nuostatos

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1234/2007 (toliau – Reglamentas Nr. 1234/2007), visų pirma 113 straipsnio 3 dalis ir 113a straipsnis

Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 543/2011 (toliau – Reglamentas Nr. 543/2011), visų pirma 4 straipsnio 2 dalis, 5 ir 8 straipsniai.

SESV 267 straipsnis

Nurodomos nacionalinės teisės nuostatos

2002 m. gruodžio 10 d. *Decreto legislativo n. 36* (Įstatyminis dekretas Nr. 306, toliau – Įstatyminis dekretas Nr. 306/2002) 4 straipsnio 1 dalis: „*Jeigu atitinkamas veiksmas nėra nusikalstama veika, asmeniui, pažeidusiam Europos Bendrijų Komisijos pagal 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 (su vėlesniais pakeitimais) 113 ir 113a straipsnį nustatytas šviežiams vaisiams ir daržovėms taikomas taisyklės, skiriama administracinė pinigine bauda nuo 550 iki 15 500 EUR.*“

Faktinių aplinkybių ir proceso santrauka

- 1 2018 m. balandžio 30 d. Sprendimu Nr. 28 *Agecontrol s.p.a.* skyrė ZR, kaip pažeidėjui, ir *Lidl Italia Srl*, kaip solidariai atsakingam asmeniui, 4 400 EUR administracinę pinigine baudą, numatytą Įstatyminio dekreto Nr. 306/2002 4 straipsnio 1 dalyje. Per 2013 m. rugsėjo 25 d. atliktą patikrinimą *Lidl Italia Srl* platinimo platformoje buvo nustatyta, kad, pažeidžiant Reglamento Nr. 543/2011 5 straipsnio 4 dalį, 2013 m. birželio 3 d. ir 2013 m. liepos 29 d. buvo išrašyti du vaisių ir daržovių lydimieji dokumentai, su kuriais jie buvo išgabenti iš minėtos skirstymo platformos į minėtos bendrovės prekybos vietas ir kuriuose buvo nurodyta kita produktų kilmės šalis nei išspausdinta ant gamintojo originalios pakuotės, kurioje produktas parduotas, ir *Lidl Italia Srl* parengtame kainos informaciniame lape.

- 2 ZR ir *Lidl Italia Srl* pareiškė prieštaravimą dėl šio sprendimo skirti baudą *Tribunale di Treviso* (Trevizo teismas), kuris Sprendimu Nr. 2053/2019 patenkino prieštaravimą ir panaikino minėtą sprendimą.
- 3 2020 m. kovo 11 d. *Agecontrol Spa* apskundė šį teismo sprendimą *Corte d'appello di Venezia* (Venecijos apeliacinis teismas).

Svarbiausi pagrindinės bylos šalių argumentai

- 4 *Agecontrol SpA*, priešingai, nei skundžiamame sprendime nurodė *Tribunale di Treviso*, teigia, kad iš Reglamento Nr. 1234/2007 113a straipsnio ir Reglamento Nr. 543/2011 5 straipsnio 4 dalies ir 8 straipsnio matyti, jog vaisiai ir daržovės, pateikti rinkai ir skirti vartoti žmonių maistui, visada ir visais etapais, net vežant iš skirstymo platformos į tam pačiam ūkio subjektui priklausantį prekybos centrą, turi atitikti Sąjungos teisės aktus, be kita ko, jų nuostatas dėl šių produktų lydimočiuose dokumentuose pateiktinos informacijos.
- 5 Grįsdama šį aiškinimą, apeliantė nurodo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato raštą Nr. 2160916, kuriame teigiama: „*Ši nuostata, pagal kurią, be kita ko, reikalaujama sąskaitoje faktūroje ir lydimočiuose dokumentuose nurodyti kilmės šalį, taikoma visais tiekimo rinkai etapais ir vaisių bei daržovių vežimo metu. Vienintelės leidžiančios nukrypti nuostatos, taikomos vaisių ir daržovių vežimui, yra išvardytos to paties reglamento 4 straipsnio 2 dalyje ir yra susijusios su produktais, parduodamais ar tiekiamais į sandėliavimo, paruošimo ir pakavimo centrus*“.
- 6 ZR ir *Lidl Italia Srl*, priešingai, teigia, kad nei Italijos teisėje, nei Sąjungos teisėje nėra nustatyta pareiga parengti vežimo dokumentą, su kuriuo vaisiai ir daržovės vežami iš bendrovės savininkės sandėlio į jos prekybos vietą. Pirma, Reglamento Nr. 543/2011 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta pareiga parengti lydimąjį dokumentą arba pateikti pagal prekybos standartus reikalaujamą informaciją transporto priemonės viduje matomame informaciniame lape tikrai tuo atveju, jeigu prekės siunčiamos nefasuotos, nes ant tokių nesupakuotų prekių visiškai neįmanoma atspausdinti Sąjungos teisės aktuose numatytos informacijos. Antra, minėto reglamento 5 straipsnio 4 dalyje paprasčiausiai numatyta, kad sąskaitose faktūrose ir lydimočiuose dokumentuose turi būti pateikta tam tikra informacija, bet nereikalaujama, kaip teigia *Agecontrol Srl*, kad vežant fasuotas ar pakuotėse esančias prekes būtų pateikiamas vežimo dokumentas, kuriame būtų nurodomi tie patys informaciniai duomenys, kaip ir ant pakuotės arba etiketėje, juo labiau, kai, kaip nagrinėjamu atveju, vaisiai ir daržovės iš skirstymo platformos gabenami į to paties komercinės veiklos vykdytojo prekybos vietą.
- 7 Kitos apeliacinio proceso šalys tvirtina, kad nagrinėjamu atveju vis dėlto nebuvo padaryta jokie Sąjungos teisės aktuose nustatytų prekybos standartų pažeidimo, nes ant gamintojo pateiktų originalių pakuočių, kuriose vaisiai ir daržovės buvo vežami, buvo išspausdinta arba etiketėje nurodyta teisinga jų kilmė ir šie

informaciniai duomenys taip pat buvo pateikti *Lidl Italia s.r.l.* parengtame kainos informaciniame lape, kuris buvo transporto priemonės viduje.

Trumpas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas

- 8 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančio teismo teigimu, dėl Reglamento Nr. 543/2011 5 straipsnio 4 dalies aiškinimo kyla abejonių, nes šiame straipsnyje neišvardyti atvejai, kuriais privaloma išduoti lydimąjį dokumentą, kuriame būtų nurodyta kilmės šalis gabenant vaisius ir daržoves. Kalbant konkrečiai, šis teismas klausia, ar minėta pareiga yra tuomet, kai tenkinamos šios kumuliacinės sąlygos: a) vaisiai ir daržovės vežami pakuotėse, ant kurių tiesiogiai neištrinamai atspausdinta arba etiketėje, kuri yra pakuotės sudėtinė dalis arba pritvirtinta prie pakuotės, nurodoma jų kilmės šalis; b) prekės vežamos iš bendrovės prekių skirstymo platformos į tos pačios bendrovės prekybos vietą; c) sąskaitose ir lydimočiuose dokumentuose, susijusiuose su santykiais su produktus tiekiančiomis trečiosiomis šalimis, pateikiama šioje nuostatoje numatyta informacija, visų pirma apie prekių kilmę; d) prekės pavadinimas ir kilmės šalis taip pat nurodomi informaciniame lape, kuris pateikiamas gerai matomoje vietoje transporto priemonės, kuria vežami produktai, viduje.
- 9 Pirma, būtų galima manyti, kad ši pareiga taikoma tik tuomet, kai prekė juda tarp *Lidl Italia Srl* ir trečiųjų tiekėjų, nes tai yra „tiekimo rinkai etapas“, kuriuo pagal Sąjungos teisę reikalaujama atlikti atitikties prekybos standartams patikrinimą.
- 10 Šio teismo nuomone, galima netgi manyti, kad aptariama pareiga egzistuoja tik konkrečiu nefasuotų prekių siuntimo atveju, numatytu Reglamento Nr. 543/2011 5 straipsnio 2 dalyje, o ne tuomet, kai produktas vežamas pakuotėje, ant kurios nurodomi pagal 5 straipsnio 1 dalyje numatytą tvarką reikalaujami informaciniai duomenys, nes 5 straipsnio 4 dalis neturi tiesioginio privalomojo poveikio.
- 11 Antra, prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas pažymi, kad šią pareigą taip pat galima aiškinti kaip taikomą visais vaisių ir daržovių vežimo siekiant išleisti vartoti etapais. Reglamento Nr. 1234/2007 113a straipsnio 3 dalyje paprastas pristatymas taip pat įvardytas tarp veiklos rūšių, kurių vaisių ir daržovių turėtojas negali vykdyti nesilaikydamas prekybos standartų. Pristatymas reiškia, kad prekė vežama iš vienos vietos į kitą, o tai, kad išvykimo ir atvykimo vietos priklauso tam pačiam juridiniam asmeniui, yra nesvarbu, nes teisės aktuose šiuo klausimu nieko nepasakyta.
- 12 Vienintelės nuo šios pareigos vykdymo leidžiančios nukrypti nuostatos yra Reglamento Nr. 543/2011 5 straipsnio 4 dalis, kurioje numatyta, kad galutiniam vartotojui pardavimo metu išduodami kvitai, ir to paties reglamento 4 straipsnyje išvardytos nuostatos, tarp kurių nenurodytas atvejis, kai prekė perduodama iš sandėliavimo vietos į prekybos vietą, kai jos abi priklauso tam pačiam juridiniam asmeniui.

- 13 Remiantis šiuo antruoju aiškinimu, visiškai nesvarbu, kad nagrinėjamu atveju informacija, kurios reikalaujama pagal tiekimą rinkai reglamentuojančius Sąjungos teisės aktus, vis dėlto buvo tinkamai pateikta vaisių ir daržovių lydimoosiuose dokumentuose, susijusiuose su teisiniais santykiais su *Lidl Italia s.r.l.* tiekėju, ant tiekėjo pateiktų pakuočių, kuriose buvo vežama prekė, ir informaciniame lape, kuris buvo pateiktas gerai matomoje vietoje transporto priemonės, kuria vežami produktai, viduje, nes su pareigos išrašyti lydimąjį dokumentą vykdymu susijusių veiksmų negalima pakeisti kitais.

DARBINIS VERTINIMAS